MAR 4 1980

S 9.10:9515

TREATIES AND OTHER INTERNATIONAL ACTS SERIES 9515

J 56-165
C-850

-92369-6 1717

TRADE IN TEXTILES AND TEXTILE PRODUCTS

S-ck-
8350/108
eight 1/18/11
rev ES
7080937

Agreement Between the
UNITED STATES OF AMERICA
and COLOMBIA

Effected by Exchange of Notes
Signed at Bogotá August 3, 1978

and

Amending Agreement
Effected by Exchange of Notes
Signed at Bogotá November 29 and
December 21, 1978

NOTE BY THE DEPARTMENT OF STATE

Pursuant to Public Law 89–497, approved July 8, 1966 (80 Stat. 271; 1 U.S.C. 113)—

". . . the Treaties and Other International Acts Series issued under the authority of the Secretary of State shall be competent evidence . . . of the treaties, international agreements other than treaties, and proclamations by the President of such treaties and international agreements other than treaties, as the case may be, therein contained, in all the courts of law and equity and of maritime jurisdiction, and in all the tribunals and public offices of the United States, and of the several States, without any further proof or authentication thereof."

For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Subscription Price: $110 per year; $27.50 additional for foreign mailing. Single copies vary in price. This issue $2.25.

COLOMBIA

Trade in Textiles and Textile Products

Agreement effected by exchange of notes
Signed at Bogotá August 3, 1978;
Entered into force August 3, 1978;
Effective July 1, 1978.
And amending agreement
Effected by exchange of notes
Signed at Bogotá November 29 and December 21, 1978;
Entered into force December 21, 1978.

The American Ambassador to the Colombian Minister of Foreign Relations

No. 685 BOGOTA, *August 3, 1978*

EXCELLENCY:

I have the honor to refer to the Arrangement Regarding International Trade in Textiles, with Annexes, done at Geneva on December 23, 1973, [1] and extended by Protocol adopted on December 14, 1977 [2] at Geneva (hereinafter referred to as the Arrangement). I have also the honor to refer to discussions between representatives of the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Colombia, held in Bogota from May 8 to May 13, 1978, concerning exports of cotton, wool, and man-made fiber textiles and textile products from the Republic of Colombia to the United States of America. As a result of those discussions and in conformity with Articles 4 and 6 of the Arrangement, I have the honor to propose the following Agreement relating to trade in cotton, wool, and man-made fiber textiles and textile products between the Republic of Colombia and the United States of America.

1. The term of this Agreement shall be from July 1, 1978, through June 30, 1982. During such term, the Government of the Republic of Colombia will limit exports of cotton, wool and man-made fiber textiles and textile products to the United States during each agree-

[1] Should read "December 20, 1973". TIAS 7840; 25 UST 1001.
[2] TIAS 8939; 29 UST.

ment year to the limits and consultation levels specified in the following paragraphs.

2. Textiles and textile products covered by this Agreement shall be classified in three groups, as follows:

Group	Definition
I	Yarns of cotton, wool and man-made fibers (Categories 300, 301, 400, 600–605).
II	Fabric and made-up and miscellaneous non-apparel products of cotton, wool and man-made fibers (Categories 310–320, 360–369, 410–429, 464–469, 610–627, 665–669).
III	Apparel of cotton, wool and man-made fibers (Categories 330–359, 431–459, 630–659).

The determination of whether a textile or textile product is of cotton, wool, or man-made fiber shall be made in accordance with the terms of paragraph 8. The Categories referred to in the above definitions of Groups are those summarized in Annex A.

3. Each "Agreement Year" shall begin July 1 and end on June 30, with the first agreement year commencing on July 1, 1978 and ending on June 30, 1979. "Limit" or "Limits" means, as the context requires, a Group Limit or Specific Limit, or any combination thereof. "Flexibility" means the amount by which a Specific Limit may be exceeded pursuant to paragraph 6.

4. The Group Limit applicable to Group III for the first agreement year is 37 million square yards equivalent. For the second and each succeeding agreement year, the Group Limit applicable to Group III shall be increased by seven percent (7%) annually. The limits referred to in this paragraph are without adjustments under any other provision of this Agreement.

5. Within applicable Group Limits, the following Specific Limits shall apply for the first agreement year:

Category	Limit (In Square Yards Equivalent)
313 (Sheeting)	8, 500, 000
443 (Suits, men's & boys)	609, 750
633 (Suit type coats, men's & boys)	2, 400, 000
641 (Blouses)	1, 800, 000

For the second and each succeeding agreement year, and within applicable Group Limits, each Specific Limit shall be increased by seven percent (7%) annually except Specific Limits for wool categories, which shall be increased by one percent (1%) annually. The limits referred to in this paragraph are without adjustment under any other provision of this Agreement.

6. During any agreement year, and within applicable Group Limits for such agreement year as they may be adjusted pursuant to paragraph 7, any Specific Limit may be exceeded by not more than:

A. Ten percent (10%) for cotton and man-made fiber products in Groups I and II.
B. Seven percent (7%) for cotton and man-made fiber apparel in Group III; and
C. Five percent (5%) for all wool products.

Adjustments made pursuant to this paragraph are in addition to those made pursuant to paragraph 7.

7. (A) In any agreement year, in addition to any adjustment pursuant to paragraph 6 in the case of a Specific Limit, exports may exceed by a maximum of eleven percent (11%) (six percent (6%) during the first agreement year) any Group or Specific Limit by allocating to such limit for that agreement year an unused portion of the corresponding limit for the previous agreement year (carryover) or a portion of the corresponding limit for the succeeding agreement year (carry forward) subject to the following conditions:

(I) Carryover may be utilized as available up to eleven percent (11%) of the receiving agreement year's applicable limits, provided, however, that no carryover shall be available for application during the first agreement year.

(II) Except in the first agreement year, to which carryover does not apply, the combination of carryover and carry forward may not exceed eleven percent (11%) of the receiving agreement year's applicable limit.

(III) Carry forward may be utilized up to six percent (6%) of the receiving agreement year's applicable limit and charged against the immediately following agreement year's corresponding limit.

(IV) Carryover of shortfall (as defined in subparagraph 7(B)) shall not be applied to any Group or Specific Limits until the Governments of the Republic of Colombia and the United States of America have completed consultations upon the amounts involved. If substantial statistical differences exist between the import and export data from which shortfall for a given agreement year is computed, the parties shall consult as soon as possible and in any case within the first six months of the succeeding agreement year.

(B) For purposes of this Agreement, a shortfall occurs when exports of textiles and textile products of Colombian origin to the United States during an agreement year are below any applicable Group and

Specific Limit for that agreement year. In the agreement year following the shortfall, such exports from Colombia to the United States may be permitted to exceed the Group and Specific Limits subject to conditions of subparagraph (A) of this paragraph by carryover of shortfall in the following manner:

(I) The carryover shall not exceed the amount of shortfall in either the applicable Group or Specific Limit.

(II) In the case of shortfall in a Category (or a combination of Categories) subject to a Specific Limit, the shortfall shall be used in the same Category (or combination of Categories) in which the shortfall occurred, and

(III) In the case of shortfalls not attributable to Categories (or combinations of Categories) subject to Specific Limits, the carryover shall be used in the same group in which the shortfall occurred.

(C) The limits referred to in subparagraphs (A) and (B) of this paragraph are without any adjustment under this paragraph or paragraph 6.

(D) The total adjustment under this paragraph shall be in addition to the adjustment to the limits permitted by paragraph 6.

8. (A) In implementing this Agreement, the system of Categories and the rates of conversion into square yards equivalent listed in the Annex A hereto shall apply.

(B) Tops, yarns, piece goods, made-up articles, garments, and other textile manufactured products, all being products which derive their chief characteristics from their textile components, of cotton, wool, man-made fibers, or blends thereof, in which any or all of those fibers in combination represent either the chief value of the fibers or fifty percent (50%) or more by weight (or seventeen percent (17%) or more by weight of wool) of the product, are subject to the terms of this Agreement.

(C) For purposes of this Agreement, textile products shall be classified as cotton, wool or man-made fiber textiles if wholly or in chief value of either of these fibers. Any products covered in subparagraph (B) of this paragraph but not in chief value of cotton, wool or man-made fiber shall be classified as:

(I) Cotton textiles if containing fifty percent (50%) or more by weight of cotton, or if the cotton component exceeds by weight the wool and/or the man-made fiber component.

(II) Wool textiles if not cotton, and the wool equals or exceeds seventeen percent (17%) by weight of all component fibers.

(III) Man-made fiber textiles if neither of the foregoing applies.

9. Categories not subject to Specific Limits are subject to consultation levels and, in Group III, to the specified Group Limit. In the event the Government of the Republic of Colombia wishes to permit exports to the United States in any Category in excess of the

applicable consultation level during any agreement year, the Government of the Republic of Colombia shall request consultation with the Government of the United States of America and the Government of the United States of America shall enter into such consultations. Until agreement on a different level of exports is reached, the Government of the Republic of Colombia shall limit exports to the United States in the Category in question to the applicable consultation level. Except as specified in Annex B, the annual consultation level for each Category not subject to a Specific Limit shall be one million (1,000,000) square yards equivalent for Categories 300–320, 360–369, 600–627, 665–669; seven hundred thousand (700,000) square yards equivalent for Categories 330–359 and 630–659; and one hundred thousand (100,000) square yards equivalent for Categories 400–469.

10. The Governments of the Republic of Colombia and the United States of America will study carefully the trade of the knit and woven products that make up Category 633, and they commit themselves, in the event that one of the two countries considers that the evolution of this trade is inconvenient, to carry out consultations in which they will make every effort to reach a mutually agreeable solution.

11. The Government of the Republic of Colombia shall use its best efforts to space exports from the Republic of Colombia to the United States of America within each Category evenly throughout the agreement year, taking into consideration normal seasonal factors. Exports from Colombia in excess of authorized limits for each agreement year will, if allowed entry into the United States pursuant to this Agreement be charged to the applicable limits or levels for the succeeding agreement year.

12. The two Governments recognize that the successful implementation of this Agreement depends in large part upon mutual cooperation on statistical questions. The Government of the United States of America shall promptly supply the Government of the Republic of Colombia with data on monthly imports of cotton, wool, and man-made fiber textiles from the Republic of Colombia. The Government of the Republic of Colombia shall promptly supply the Government of the United States of America with data on monthly exports of products covered by this Agreement to the United States. Each government agrees to supply promptly any other available relevant statistical data requested by the other government.

13. In conformity with Article 12, Paragraph (3) of the Arrangement, and subject to certification under the system established by exchange of letters dated May 25, 1976, between the two governments or pursuant to arrangements established under paragraph 16, Colombian exports of handloom fabrics of the cottage industry, or handmade cottage industry products made of such handloom fabrics, or traditional folklore handicraft textile products shall not be subject to the provisions of this Agreement.

14. The Government of the Republic of Colombia and the Government of the United States of America agree to consult on any question arising in the implementation of this Agreement. If the two governments are unable to reach a mutually satisfactory solution within a reasonable period of time to problems which have been the subject of consultations under this Agreement, either government may, after notification to the other government, refer such problems to the Textiles Surveillance Body in accordance with Article 11 of the Arrangement.

15. Shipments of textiles and apparel from the Republic of Colombia to the United States of America individually valued at less than 250 dollars and so certified, shall not be charged to the limits or consultation levels set out in this Agreement.

16. Mutually satisfactory administrative arrangements or adjustments may be made to resolve minor problems arising in the implementation of this Agreement, including differences in points of procedure or operation.

17. If the Government of the Republic of Colombia considers that, as a result of limitations specified in this Agreement, it is being placed in an inequitable position vis-a-vis a third country, the Government of the Republic of Colombia may request consultations with the Government of the United States of America with a view to taking remedial action such as a reasonable modification of this Agreement. These consultations will begin within thirty (30) days from the date of request, unless mutually agreed otherwise.

18. During the term of this Agreement, the Government of the United States of America will not request restraint on the export of cotton, wool and man-made fiber textiles from Colombia to the United States under Article 3 of the Arrangement. The applicability of the Arrangement to trade in textiles between Colombia and the United States shall be otherwise unaffected by this Agreement.

19. For the first agreement year, each government shall maintain statistical records on imports or exports, as appropriate, of cotton suits, the component parts of which have been charged to two or more of the following Categories: 333, 334, 335, 342, 347 and 348. The Government of the United States of America shall inform the Government of the Republic of Colombia prior to the end of the first agreement year whether it wishes to establish separate Categories for cotton suits. If the Government of the United States of America so indicates, the Government of the Republic of Colombia agrees to concur and cooperate in such establishment. The establishment of such Categories would neither decrease nor increase the total access to the United States market available to Colombia in Categories 333, 334, 335, 342, 347, 348 and the new cotton suit Categories, without the two governments agreeing to such changes.

20. Both governments shall take appropriate measures of export and import control to implement the limitation provisions of this

Agreement. The nature of these measures may be a matter of discussions between the two governments.

21. Either government may terminate this Agreement effective at the end of any agreement year by written notice to the other government to be given at least ninety (90) days prior to the end of such agreement year. Either government may at any time propose revisions in the terms of this Agreement.

If the foregoing proposal is acceptable to the Government of Colombia, this Note and your Excellency's Note of confirmation on behalf of the Government of Colombia shall constitute an Agreement between our two Governments.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

DIEGO C. ASENCIO

His Excellency
Doctor INDALECIO LIEVANO AGUIRRE,
Minister of Foreign Relations,
Bogota

ANNEX A

Category	Description	Conversion Factor (SYE/UNIT)	Unit of Measure
	Yarn		
	Cotton		
300	Carded	4.6	LB.
301	Combed	4.6	LB.
	Wool		
400	Tops and Yarn	2.0	LB.
	Man-Made Fiber		
600	Textured	3.5	LB.
601	Cont. Cellulosic	5.2	LB.
602	Cont. Noncellulosic	11.6	LB.
603	Spun Cellulosic	3.4	LB.
604	Spun Noncellulosic	4.1	LB.
605	Other Yarns	3.5	LB.
	Fabric		
	Cotton		
310	Ginghams	1.0	SYD
311	Velveteens	1.0	SYD
312	Corduroy	1.0	SYD
313	Sheeting	1.0	SYD
314	Broadcloth	1.0	SYD
315	Printcloths	1.0	SYD

56-165 O - 80 - 2

Category	Description	Conversion Factor (SYE/UNIT)	Unit of Measure
316	Shirtings	1.0	SYD
317	Twills and Sateens	1.0	SYD
318	Yarn-Dyed	1.0	SYD
319	Duck	1.0	SYD
320	Other Fabrics, N.K.	1.0	SYD
	Wool		
410	Woolens and Worsted	1.0	SYD
411	Tapestries and Upholstery	1.0	SYD
425	Knit	2.0	LB.
429	Other Fabrics	1.0	SYD
	Man-Made Fiber		
610	Cont. Cellulosic, N.K.	1.0	SYD
611	Spun Cellulosic, N.K.	1.0	SYD
612	Cont. Noncellulosic, N.K.	1.0	SYD
613	Spun Noncellulosic, N.K.	1.0	SYD
614	Other Fabrics, N.K.	1.0	SYD
625	Knit	7.8	LB.
626	Pile and Tufted	1.0	SYD
627	Specialty	7.8	LB.
	Apparel		
	Cotton		
330	Handkerchiefs	1.7	DZ.
331	Gloves	3.5	DPR
332	Hosiery	4.6	DPR
333	Suit-Type Coats, M and B	36.2	DZ.
334	Other Coats, M and B	41.3	DZ.
335	Coats, W, G and I	41.3	DZ.
336	Dresses (Inc. Uniforms)	45.3	DZ
337	Playsuits, Sunsuits, Washsuits, Creepers	25.0	DZ.
338	Knit Shirts, (Inc. T-Shirts, Other and Sweatshirts) M and B	7.2	DZ.
339	Knit Shirts and Blouses (Inc. T-Shirts, Other and Sweatshirts) W, G and I	7.2	DZ.
340	Shirts, N. K.	24.0	DZ.
341	Blouses, N. K.	14.5	DZ.
342	Skirts	17.8	DZ.
345	Sweaters	36.8	DZ.
347	Trousers, Slacks, and Shorts (Outer) M and B	17.8	DZ.
348	Trousers, Slacks and Shorts (Outer) W, G and I	17.8	DZ.
349	Brassieres, etc.	4.8	DZ.
350	Dressing Gowns, Inc. Bathrobes, and Beach Robes, Lounging Gowns House Coats, and Dusters	51.0	DZ.
351	Pajamas and Other Nightwear	52.0	DZ.
352	Underwear (Inc. Union Suits)	11.0	DZ.
359	Other Apparel	4.6	LB.

Category	Description	Conversion Factor (SYE/UNIT)	Unit of Measure
	Wool		
431	Gloves	2. 1	DPR
432	Hosiery	2. 8	DPR
433	Suit-Type Coats, M and B	3. 0	NO.
434	Other Coats, M and B	4. 5	NO.
435	Coats, W, G and I	4. 5	NO.
436	Dresses	4. 1	NO.
438	Knit Shirts and Blouses	15. 0	DZ.
440	Shirts and Blouses, N.K.	24. 0	DZ.
442	Skirts	1. 5	NO.
443	Suits, M and B	4. 5	NO.
444	Suits, W, G, and I	4. 5	NO.
445	Sweaters, M and B	14. 88	DZ.
446	Sweaters, W, G and I	14. 88	DZ.
447	Trousers, Slacks, and Shorts (Outer) M and B	1. 5	NO.
448	Trousers, Slacks and Shorts (Outer) W, G and I	1. 5	NO.
459	Other Wool Apparel	2. 0	LB.
	Man-Made Fiber		
630	Handkerchiefs	1. 7	DZ.
631	Gloves	3. 5	DPR
632	Hosiery	4. 6	DPR
633	Suit-Type Coats, M and B	36. 2	DZ.
634	Other Coats, M and B	41. 3	DZ.
635	Coats, W, G and I	41. 3	DZ.
636	Dresses	45. 3	DZ.
637	Playsuits, Sunsuits, Washsuits, etc.	21. 3	DZ.
638	Knit Shirts (Inc. T-Shirts), M and B	18. 0	DZ.
639	Knit Shirts and Blouses (Inc. T-Shirts), W, G and I	15. 0	DZ.
640	Shirts, N.K.	24. 0	DZ.
641	Blouses, N.K.	14. 5	DZ.
642	Skirts	17. 8	DZ.
643	Suits, M and B	4. 5	NO.
644	Suits, W, G and I	4. 5	NO.
645	Sweaters, M and B	36. 8	DZ.
646	Sweaters, W, G and I	36. 8	DZ.
647	Trousers, Slacks, and Shorts (Outer), M and B	17. 8	DZ.
648	Trousers, Slacks and Shorts (Outer), W, G and I	17. 8	DZ.
649	Brassieres, etc.	4. 8	DZ.
650	Dressing Gowns, Inc. Bath and Beach Robes	51. 0	DZ.
651	Pajamas and Other Nightwear	52. 0	DZ.
652	Underwear	16. 0	DZ.
659	Other Apparel	7. 8	LB.
	Cotton		
360	Pillowcases	1. 1	NO.
361	Sheets	6. 2	NO.
362	Bedspreads and Quilts	6. 9	NO.
363	Terry and Other Pile Towels	0. 5	NO.
369	Other Cotton Manufactures	4. 6	LB.

Category	Description	Conversion Factor (SYE/UNIT)	Unit of Measure
	Wool		
464	Blankets and Auto Robes	1.3	LB.
465	Floor Covering	0.1	SFT
469	Other Wool Manufactures	2.0	LB.
	Man-Made Fiber		
665	Floor Coverings	0.1	SFT
666	Other Furnishings	7.8	LB.
669	Other Man-Made Manufactures	7.8	LB.

ANNEX B

Annual Designated Consultation Levels in Excess of Those Stated in Paragraph 9 of the Agreement

	Annual Consultation Level (Square Yards Equivalent)
300/301 (Cotton Yarn)	23, 000, 000
310 (Gingham)	3, 200, 000
312 (Corduroy)	1, 500, 000
314 (Broadcloth)	2, 600, 000
315 (Printcloth)	3, 000, 000
317 (Twills & Sateen)	13, 500, 000
320 (Other Fabric)	7, 000, 000
410 (Woolens & Worsted)	400, 000
614 (Other Fabric)	1, 600, 000
347 (Trousers, Men's & Boys)	1, 600, 000
348 (Trousers, Women's, Girls & Infants)	1, 600, 000
336 (Dresses)	1, 600, 000
433 (Suit Type Coats, Men's & Boys)	245, 820
435 (Coats, Women's, Girls & Infants)	300, 000
447 (Trousers, Men's & Boys)	300, 000
459 (Other Wool Apparel)	150, 000
634 (Other Coats, Men's & Boys)	2, 000, 000
635 (Coats, Women's, Girls & Infants)	1, 900, 000
636 (Dresses)	1, 600, 000
639 (Knit Shirts & Blouses, Women's Girls & Infants)	3, 000, 000
644 (Suits, Women's Girls & Infants)	1, 500, 000
652 (Underwear)	1, 600, 000

The Colombian Minister of Foreign Relations to the American Ambassador

REPUBLICA DE COLOMBIA
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Bogotá. D.E., agosto 3 de 1978

Excelencia:

Tengo el honor de referirme a la nota de Vuestra Excelencia - No. 685, de 3 de agosto de 1978, que a la letra dice:

"Excelencia:

Tengo el honor de referirme al Acuerdo Relativo al Comercio Internacional de los Textiles, junto con sus Anexos, hecho en Ginebra el 23 de diciembre de 1973 y prorrogado por el Protocolo adoptado el 14 de - diciembre de 1977 en Ginebra (de ahora en adelante llamad el Acuerdo). También, tengo el honor de referirme a las deliberaciones entre los representantes del Gobierno de los Estados Unidos de América y del Gobierno de la República de Colombia, celebradas en Bogotá del 8 al 13 de mayo de 1978, respecto a las exportaciones de textiles y manufacturas de textiles de algodón, lana y fibras sintéticas de la República de Colombia hacia los Es-

A Su Excelencia
el Señor DIEGO C. ASENCIO
Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Estados Unidos de América
CIUDAD.-

tados Unidos de América. Como resultado de tales deliberaciones y de conformidad con los Artículos 4 y 6 del Acuerdo, tengo el honor de proponer el siguiente Convenio relacionado con el comercio de textiles y manufacturas de textiles de algodón, lana y fibras sintéticas entre la República de Colombia y los Estados Unidos de América.

1. La duración de este Convenio será desde el 1 de Julio de 1978 hasta el 30 de Junio de 1982. Durante este período, el Gobierno de la República de Colombia limitará las exportaciones de textiles y manufacturas de textiles de algodón, lana y fibras sintéticas a los Estados Unidos, durante cada año del Convenio, a los límites y niveles de consulta que se especifican en los siguientes parágrafos.

2. Los textiles y manufacturas de textiles incluídos en este Convenio se clasificarán en tres grupos, como sigue:

Grupo	Definición
I	Hilazas de algodón, de lana y de fibras sintéticas (Categorías 300, 301, 400, 600-605).
II	Tejidos, manufacturas y productos varios que no sean prendas de vestir, de algodón, lana, y fibras sintéticas (Categorías 310-320, 360-369, 410-429, 464-469, 610-627, 665-669).

III Prendas de vestir de algodón, lana y fibras sintéticas (Categorías 330-359, 431-459, 630-659).

La determinación acerca de si un textil o una manufactura textil es de algodón, lana o fibra sintética, se tomará de acuerdo con los términos del Parágrafo 8. Las Categorías que se mencionan en las anteriores definiciones de Grupos son las que aparecen resumidas en el Anexo A.

3. Cada "Año del Convenio" empezará el 1o. de Julio y terminará el 30 de Junio. El primer año del Convenio se iniciará el 1o. de Julio de 1978 y terminará el 30 de Junio de 1979. El "Límite" o los "Límites" significan, según el contexto respectivo, un Límite de Grupo o un Límite Específico, o cualquier combinación de los mismos. "Flexibilidad" significa la cantidad en la cual pueda excederse un Límite Específico de acuerdo al Parágrafo 6.

4. El Límite de Grupo aplicable al Grupo III para el primer año del Convenio es el equivalente a 37 millones de yardas cuadradas. Para el segundo y cada uno de los años subsiguientes del Convenio, el Límite de Grupo aplicable al Grupo III, será incrementado anualmente en siete por ciento (7%). Los límites que se mencionan en este parágrafo están sin los ajustes -

previstos en cualquiera otra de las disposiciones de este Convenio.

5. Dentro de los Límites de Grupo aplicables, se aplicarán los siguientes Límites Específicos durante el primer año del Convenio:

Categoría	Límite (En el equivalente de yardas cuadradas)
313 (Lencería o sheeting)	8.500.000
443 (Vestidos, para hombres y niños)	609.750
633 (Sacos estilo sastre, para hombres y niños)	2.400.000
641 (Blusas)	1.800.000

Para el segundo y cada uno de los subsiguientes año del Convenio, y dentro de los Límites de Grupo aplicables, cada Límite Específico se incrementará anualmente en un siete por ciento (7%) excepto los Límites Específicos para las categorías de lana, los cuales se incrementarán anualmente en el uno por ciento (1%). Los límites que se mencionan en este parágrafo están

sin los ajustes previstos en cualquier otro de las disposiciones de este Convenio.

6. Durante cualquier año del Convenio, y dentro de los Límites de Grupo aplicables para ese año, tal como pueden ajustarse conforme al parágrafo 7, cualquier Límite Específico puede superarse en una cantidad que no exceda de:

A. Diez por ciento (10%) para manufacturas de algodón y fibras sintéticas en los Grupos I y II.

B. Siete por ciento (7%) para prendas de vestir de algodón y fibras sintéticas en el Grupo III, y

C. Cinco por ciento (5%) para todos los productos de lana.

Los ajustes que se efectúen de conformidad con este parágrafo son adicionales a los que se hagan de acuerdo con el parágrafo 7.

7. (A) En cualquier año del Convenio, además de cualquier ajuste que se haga conforme al parágrafo 6 en el caso de un Límite Específico, las exportaciones pueden exceder en un máximo de once por ciento

56-165 O - 80 - 3

(11%), (seis por ciento (6%) durante el primer año) cualquier límite de Grupo o Específico, asignando a tal límite para ese año una parte no utilizada del Límite correspondiente al año anterior (carryover) o una parte del límite correspondiente al año subsiguiente (carry forward), sujeto a las siguientes condiciones:

(I) El "carryover" puede utilizarse, si hay disponibilidad, hasta el once por ciento (11%) de los límites aplicables del año receptor del Convenio. No habrá "carryover" durante el primer año del Convenio.

(II) Excepto en el primer año del Convenio, al cual no se le aplica el "carryover", la combinación de "carryover" y "carry forward" no podrá exceder el once por ciento (11%) del límite aplicable del año receptor.

(III) El "carry forward" puede utilizarse hasta por el seis por ciento (6%) del Límite aplicable al año receptor del Convenio, cargándolo contra el límite correspondiente al año inmediatamente subsiguiente del Convenio.

(IV) El "carryover" del remanente (shortfall") (como se define

en el inciso (B) del parágrafo 7) no se aplicará a ninguno de los Límites de Grupo o Específicos hasta que los Gobiernos de la República de Colombia y los Estados Unidos de América hayan terminado sus consultas sobre las cantidades involucradas. Si existen considerables diferencias estadísticas entre los datos de importación y exportación con base en los cuales se computa el remanente ("shortfall") para un determinado año del Convenio, las partes se consultarán a la mayor brevedad posible y en todo caso, dentro de los primeros seis meses del año subsiguiente del Convenio.

(B) Para los propósitos de este Convenio, un remanente ocurre cuando las exportaciones de textiles y manufacturas de textiles de origen colombiano a los Estados Unidos durante un año del Convenio, sean menores que cualquier Límite de Grupo y Específico aplicable para ese año. En el año del Convenio que sigue al remanente, se puede permitir que tales exportaciones de Colombia a los Estados Unidos excedan los Límites de Grupo y Específicos, sujetos a las condiciones del inciso (A) de este párrafo por el "carryover" del remanente, en la siguiente forma:

(I) El "carryover" no podrá exceder la cantidad del remanente en el Límite del Grupo o en el Límite Específico aplicable.

(II) En el caso de remanente en una Categoría (o una combinación de Categorías) sujetas a un Límite Específico, éste será utilizado en la misma categoría (o combinación de categorías) en que haya ocurrido, y

(III) En el caso de remanentes que no sean atribuibles a Categorías (o combinación de Categorías) sujetas a Límites Específicos, el "carryover" será utilizado en el mismo grupo en que haya ocurrido remanente.

(C) Los límites mencionados en los incisos (A) y (B) de este parágrafo están sin ningún ajuste de los previstos en éste o en el parágrafo 6.

(D) El ajuste total contemplado en este parágrafo será adicional al ajuste de los límites permitido por el parágrafo 6.

8. (A) Al implementar este Convenio, se aplicarán el sistema de Categorías y los Factores de conversión al equivalente en yardas cuadradas que se anotan en el Anexo A adjunto.

(B) Las mechas, hilazas, géneros que se venden por piezas, confecciones, prendas de vestir y otros productos textiles manufacturados, que derivan sus principales características de sus componentes textiles, -

de algodón, lana, fibras sintéticas, o mezclas de las mismas, en las cuales una o todas esas fibras en combinación representan el valor principal de las fibras o el cincuenta por ciento (50%) o más por peso (o el diez y siete por ciento (17%) o más por el peso de la lana) del producto, están sometidos a los términos de este Convenio.

(C) Para fines de este Convenio, los productos de textiles se clasificarán como textiles de algodón, lana o fibras sintéticas, si están compuestos totalmente o en su valor principal, de cualquiera de estas fibras. Cualquiera de los productos mencionados en el inciso (B) de este parágrafo, pero que no tengan valor principal de algodón, lana o fibras sintéticas, serán clasificados como sigue:

(I) Textiles de algodón: si contienen el cincuenta por ciento (50%) o más de su peso en algodón, o si el componente de algodón excede en peso al componente de lana y/o de fibra sintética.

(II) Textiles de lana: si no son de algodón y si la lana iguala o excede por peso en el diez y siete por ciento (17%) o todas las fibras componentes.

(III) Textiles de fibras sintéticas: si no es aplicable ninguno

de los casos anteriores.

9. Las Categorías que no estén sometidas a Límites Específicos, están sujetas a niveles de consulta y en el Grupo III, al Límite de Grupo Específico. En el caso de que el Gobierno de la República de Colombia desee autorizar exportaciones a los Estados Unidos en cualquier Categoría, en exceso del nivel de consulta aplicable, durante cualquier año del Convenio, solicitará consultas con el Gobierno de los Estados Unidos de América y éste, atenderá tales consultas. Hasta que no se haya logrado un acuerdo sobre un nivel distinto de exportaciones, el Gobierno de la República de Colombia las limitará en la Categoría en cuestión, al nivel de consulta aplicable. Con excepción de lo especificado en el Anexo B, el nivel de consulta anual para cada Categoría que no esté sometida a un Límite Específico, será el equivalente a un millón (1'000.000) de yardas cuadradas para las Categorías 300-320, 360-369, 600-627 y 665-669; el equivalente de setecientas mil (700.000) yardas cuadradas para las Categorías 330-359 y 630-659; y el equivalente de cien mil (100.000) yardas cuadradas para las Categorías 400-469.

10. Los Gobiernos de la República de Colombia y los Estados Unidos de América, estudiarán cuidadosamente el comercio de los productos de tejido de punto que componen la Categoría 633 y se comprometen,

en caso de que uno de los dos países considere que la evolución de este comercio no sea conveniente, a llevar a cabo consultas en las cuales harán todos los esfuerzos para llegar a una solución mutuamente satisfactoria.

11. El Gobierno de la República de Colombia tratará de distribuir las exportaciones a los Estados Unidos, dentro de cada Categoría, de una manera uniforme durante cada año del Convenio, teniendo en cuenta los factores normales de las estaciones. Las exportaciones de Colombia que excedan los niveles señalados para cada año del Convenio serán, si de conformidad con el mismo se les permite la entrada a los Estados Unidos, imputadas a los límites o niveles aplicables para el año subsiguiente del Convenio.

12. Los dos Gobiernos reconocen que la implementación exitosa de este Convenio depende en gran parte de la cooperación mutua sobre cuestiones estadísticas. El Gobierno de los Estados Unidos de América suministrará con prontitud al Gobierno de la República de Colombia, las

estadísticas sobre importaciones mensuales de textiles de algodón, lana y fibras sintéticas procedentes de Colombia. A su vez, el Gobierno de la República de Colombia proporcionará con prontitud al Gobierno de los Estados Unidos de América, las estadísticas sobre las exportaciones mensuales de los productos amparados por este Convenio, dirigidas a los Estados Unidos. Ambos Gobiernos convienen en suministrar con prontitud cualquier otro dato estadístico pertinente y disponible que solicite el otro Gobierno.

13. De conformidad con el Artículo 12, parágrafo (3) del Acuerdo, y sujeto a certificación según el sistema establecido por el intercambio de notas fechado el 25 de Mayo de 1976 entre los dos Gobiernos o, de acuerdo con los arreglos establecidos en virtud del parágrafo 16, las exportaciones colombianas de géneros tejidos a mano de la industria casera, o los productos de la industria casera hecho a mano con tales géneros, o los productos textiles propios del folklore artesanal, no estarán sujetas a los disposiciones de este Convenio.

14. Los Gobiernos de la República de Colombia y de los Estados Unidos de América, se comprometen a consultarse sobre cualquier diferencia que se presente en relación con el cumplimiento de este Convenio. Si los dos Gobiernos no logran encontrar una solución mutuamente satis -

factoria, dentro de un período de tiempo razonable, a los problemas que han sido materia de consultas de conformidad con este Convenio, cual - quiera de ellos puede, después de notificar al otro Gobierno, referir ta_ les problemas al Organo de Vigilancia de los Textiles, de conformidad con el Artículo 11 del Acuerdo.

15. Los despachos de textiles y confecciones de la Repú_ blica de Colombia a los Estados Unidos de América con un valor indivi_ dual, debidamente certificado, de menos de 250 dólares, no serán impu_ tables a los límites o niveles de consulta señalados en este Convenio.

16. Pueden llevarse a cabo arreglos o ajustes administrati_ vos que sean mutuamente satisfactorios, para resolver problemas menores que surjan en la implementación de este Convenio, incluyendo diferencias en puntos de procedimiento o funcionamiento.

17. Si el Gobierno de la República de Colombia considera que, como resultado de las limitaciones estipuladas en este Convenio, se le está colocando en una situación desventajosa frente a un tercer país, - puede solicitar consultas con el Gobierno de los Estados Unidos de Améri_ ca con el fin de tomar medidas para solucionar dicha situación, tales co_

mo una modificación razonable de este Convenio. Estas consultas comenzarán dentro de los treinta (30) días siguientes a la fecha de la solicitud, a menos que de otra manera se llegue a un mutuo acuerdo.

18. Durante el término de este Convenio, el Gobierno de los Estados Unidos de América no invocará los procedimientos del Artículo Tercero del Acuerdo, para solicitar la limitación de las exportaciones de textiles de algodón, lana y fibras sintéticas, de Colombia hacia los Estados Unidos. La aplicabilidad del Acuerdo al comercio de textiles entre Colombia y los Estados Unidos, no se afectará de otra manera por este Convenio.

19. Durante el primer año del Convenio, cada Gobierno llevará registros estadísticos sobre importaciones o exportaciones, según el caso, de vestidos de algodón, cuyas partes componentes hayan sido incluídas en dos o más de las siguientes Categorías: 333, 334, 335, 342, 347 y 348. Antes de que termine el primer año del Convenio, el Gobierno de los Estados Unidos de América informará al Gobierno de la República de Colombia, si desea establecer Categorías separadas para vestidos de algodón. En caso de que el Gobierno de los Estados Unidos de América, así lo indicare, el Gobierno de la República de Colombia conviene en acce-

der a ello y cooperar en su establecimiento. El establecimiento de tales categorías no reduciría ni aumentaría el acceso total al mercado de los Estados Unidos disponible para Colombia en las Categorías 333, 334, 335, 342, 347, 348 y las nuevas categorías de vestidos de algodón, sin que los dos Gobiernos convengan en tales cambios.

20. Ambos Gobiernos tomarán las medidas apropiadas de control de exportaciones e importaciones para aplicar las disposiciones de limitación de este Convenio. La índole de estas medidas puede ser materia de discusión entre los dos Gobiernos.

21. Cualquiera de los dos Gobiernos podrá dar por terminado este Convenio, con efectividad a partir del final de cualquier año del Convenio, mediante notificación escrita al otro Gobierno, lo cual deberá transmitirse por lo menos noventa (90) días antes del fin de tal año. Cualquiera de los dos gobiernos podrá en cualquier momento proponer revisiones a los términos del mismo.

Si la propuesta anterior es aceptable para el Gobierno de Colombia, esta nota y la nota de confirmación de su Excelencia en nombre del Gobierno de Colombia, constituirán un Acuerdo entre nuestros dos Go-

biernos.

Acepte, Excelencia, las seguridades de mi más alta y distinguida consideración."

Al expresar a nombre del Gobierno Nacional mi conformidad con la propuesta anterior, aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

INDALECIO LIEVANO AGUIRRE
Ministro de Relaciones Exteriores.

ANEXO A

CATEGORIA	DESCRIPCION	FACTOR DE CONVERSION (EYC/UNIDAD)	UNIDAD DE MEDIDA
	Hilazas		
	Algodón		
300	Cardadas	4.6	Libra
301	Peinadas	4.6	Libra
	Lana		
400	Tops (Mechas) e Hilazas	2.0	Libra
	Fibras Sintéticas		
600	Texturizadas	3.5	Libra
601	Cont. Celuloso	5.2	Libra
602	Cont. No-celuloso	11.6	Libra
603	Spun (Hilado) Celuloso	3.4	Libra
604	Spun (Hilado) No-celuloso	4.1	Libra

605	Otras Hilazas	3.5	Libra
	Telas		
	Algodón		
310	Ginghams (Guingas)	1.0	YC (Yardas cuadradas)
311	Velveteens (Velludillos)	1.0	YC
312	Pana	1.0	YC
313	Sheeting (Lencería)	1.0	YC
314	Broadcloth (Paño fino de más de 29 pulgadas de ancho)	1.0	YC
315	Printcloths (Estampados)	1.0	YC
316	Telas para Camisas	1.0	YC
317	Twills & Sateens (Telas Cruzadas y Satenes)	1.0	YC
318	Yarn-Dyed (de Hilaza Teñida)	1.0	YC
319	Duck (Dril)	1.0	YC
320	Otras Telas, N.K. (que no son de punto)	1.0	YC
	Lana		
410	Woolens and Worsted (Lanas y Estambres)	1.0	YC

411	Tapestries and Upholstery Tapicerías y Telas para Cubrir Muebles)	1.0	YC
425	Knit (de Punta)	2.0	Libra
429	Otras Telas	1.0	YC
	Fibras Sintéticas		
610	Cont. Celuloso, N.K. (que no son de punto)	1.0	YC
611	Spun (Hilado) Celuloso, N.K. (que no son de punto)	1.0	YC
612	Cont. No-celuloso, N.K. (que no son de punto)	1.0	YC
613	Spun (Hilado) No-celuloso, N.K. (que no son de punto)	1.0	YC
614	Otras Telas, N.K. (que no son de punto)	1.0	YC
625	Knit (de punto)	7.8	Libra
626	Pile and Tufted (de Pelusa y Penacheado)	1.0	YC
627	Specialty (de Especialidad)	7.8	Libra

Confecciones

Algodón

330	Pañuelos	1.7	Docena
331	Guantes	3.5	Docena de Pares
332	Calcetería	4.6	Doc. de Pares
333	Sacos, Suit Type (Tipo de Traje), para Hombres y niños	36.2	Docena
334	Otros Sacos, para Hombres y niños	41.3	Docena
335	Sacos, para Mujeres, Niñas e Infantes	41.3	Docena
336	Vestidos para Mujeres, Incluyendo Uniformes	45.3	Docena
337	Playsuits, sunsuits, wash suits, creepers (Vestidos para Juego, Vestidos para tomar el sol, Vestidos para lavar, Vestidos para gatear)	25.0	Docena
338	Knit Shirts (Camisas de Tejido de Punto), Incluyendo T-Shirts (Camisetas-T), Otras camisas y sudaderas (Sweatshirts), para Hombres y Niños	7.2	Docena

339	Knit Shirts & Blouses (Camisas y Blusas de Tejido de Punto), Incluyendo T-Shirts (Camisetas-T), Otras Camisas y Sudaderas (Sweatshirts), para Mujeres, Niñas e infantes	7.2	Docena
340	Camisas, N.K. (que no son de Punto)	24.0	Docena
341	Blusas, N.K. (que no son de Punto)	14.5	Docena
342	Faldas	17.8	Docena
345	Sweaters (Sacos de Punto)	36.8	Docena
347	Pantalones, Slacks y Shorts (Exteriores), para Hombres y Niños	17.8	Docena
348	Pantalones, Slacks y Shorts (Exteriores), para Mujeres, Niños e Infantes	17.8	Docena
349	Sostenes, etc.	4.8	Docena
350	Batas, Incluyendo Batas de Baño, Levantadoras, Batas para Playa, Batas de Entrecasa y Batas Guarda polvos	51.0	Docena

351	Pijamas y Otras Prendas para Dormir	52.0	Docena
352	Ropa Interior, Incluyendo Ropa Interior de una Pieza (Union Suits)	11.0	Docena
359	Otras Prendas de Vestir	4.6	Libra
	Lana		
431	Guantes	2.1	Doc. de Pares
432	Calcetería	2.8	Doc. de Pares
433	Sacos, Suit-Type (Tipo de Traje), para Hombres y Niños	3.0	No.
434	Otros Sacos, para Hombres y Niños	4.5	No.
435	Sacos para Mujeres, Niñas e Infantes	4.5	No.
436	Vestidos para Mujeres	4.1	No.
438	Camisas y Blusas de Punto (Knit	15.0	Docena
440	Camisas y Blusas, N.K. (que no son de punto)	24.0	Docena
442	Faldas	1.5	No.
443	Vestidos, para Hombres y Niños	4.5	No.

444	Vestidos Sastre, para Mujeres, Niñas e Infantes	4.5	No.
445	Sweaters (Sacos de Punto), para Hombres y Niños	14.88	Docena
446	Sweaters (Sacos de Punto), para Mujeres, Niñas e Infantes	14.88	Docena
447	Pantalones, Slacks y Shorts (Exteriores), para Hombres y Niños	1.5	No.
448	Pantalones, Slacks y Shorts (Exteriores) para Mujeres, Niñas e Infantes	1.5	No.
459	Otras Prendas de Vestir de lana	2.0	Libra
	Fibras Sintéticas		
630	Pañuelos	1.7	Docena
631	Guantes	3.5	Doc. de Pares
632	Calcetería	4.6	Doc. de Pares
633	Sacos, Suit-Type (Tipo de Traje), para Hombres y Niños	36.2	Docena
634	Otros Sacos, para Hombres y Niños	41.3	Docena
635	Sacos, para Mujeres, Niñas e Infantes	41.3	Docena
636	Vestidos para Mujeres	45.3	Docena

637	Playsuits, Sunsuits, Washsuits (Vestidos para juego, Vestidos para Tomar el Sol, Vestidos para Lavar), etc.	21.3	Docena
638	Knit Shirts (Camisas de Punto), incluyendo T-Shirts (Camisetas-T), para Hombres y Niños	18.0	Docena
639	Knit Shirts and Blouses (Camisas y Blusas de Punto), incluyendo T-Shirts (Camisetas-T, para Mujeres, Niñas e Infantes	15.0	Docena
640	Camisas, N.K. (que no son de Punto)	24.0	Docena
641	Blusas, N.K. (que no son de Punto)	14.5	Docena
642	Faldas	17.8	Docena
643	Vestidos para Hombres y Niños	4.5	No.
644	Vestidos Sastre, para Mujeres, Niñas e Infantes	4.5	No.
645	Sweaters (Sacos de Punto), para Hombres y Niños	36.8	Docena
646	Sweaters (Sacos de Punto), para Mujeres, Niñas e Infantes	36.8	Docena

647	Pantalones, Slacks y Shorts (Exteriores), para Hombres y Niños	17.8	Docena
648	Pantalones, Slacks y Shorts (Exteriores), para Mujeres, Niñas e Infantes	17.8	Docena
649	Sostenes, etc.	4.8	Docena
650	Batas Levantadores, incluyendo Batas de Baño y Batas de Playa	51.0	Docena
651	Pijamas y Otras Prendas para Dormir	52.0	Docena
652	Ropa Interior	16.0	Docena
659	Otras Prendas de Vestir	7.8	Libra
	Algodón		
360	Fundas	1.1	No.
361	Sábanas	6.2	No.
362	Cubrelechos y Colchas	6.9	No.
363	Toallas Terry y Otras Toallas de Pelusa	0.5	No.
369	Otras Manufacturas de Algodón	4.6	Libra
	Lana		

1464	Frazadas y Mantas para Automóviles	1.3	Libra
465	Cubrimientos para Pisos (Floor Covering)	0.1	Pies Cuadrados
469	Otras Manufacturas de Lana	2.0	Libra
	Fibras Sintéticas		
665	Cubrimientos para Pisos (Floor Coverings)	0.1	Pies Cuadrados
666	Otros Avíos (Enseres)	7.8	Libra
669	Otras Manufacturas de Fibras Sintéticas	7.8	Libra

ANEXO B

NIVELES DE CONSULTA ANUAL SEÑALADOS EN EXCESO DE LOS ESTABLECIDOS EN EL PARAGRAFO 9 DEL CONVENIO.-

		NIVEL DE CONSULTA ANUAL (EQUIVALENTE DE YARDAS CUADRADAS.
300/301	(Hilaza de Algodón)	23.000.000
310	(Gingham - Guinga)	3.200.000
312	(Pana)	1.500.000
314	(Broadcloth - Paño fino de más de 29 pulgadas de ancho)	2.600.000
315	(Printcloth - Tela Estampada)	3.000.000
317	(Twills & Sateen -Telas Cruzadas y Saten)	13.500.000
320	(Otras Telas)	7.000.000
410	(Woolens & Worsted - Lanas y Estambres)	400.000
614	Otras Telas	1.600.000
347	(Pantalones, para Hombres y Niños)	1.600.000
348	(Pantalones, para Mujeres, Niñas e Infantes	1.600.000

336	(Vestidos para Mujeres)	1.600.000
433	(Sacos, Suit-Type - Tipo Traje, para Hombres y Niños)	245.820
435	(Sacos, para Mujeres, Niñas e Infantes)	300.000
447	(Pantalones, para Hombres y Niños)	300.000
459	(Otras Prendas de Vestir de Lana)	150.000
634	(Otros Sacos, para Hombres y Niños)	2.000.000
635	(Sacos, para Mujeres, Niñas e Infantes)	1.900.000
636	(Vestidos para Mujeres	1.600.000
639	(Camisas y Blusas de Punto, para Mujeres, Niñas e Infantes)	3.000.000
644	(Vestidos Sastre, para Mujeres, Niñas e Infantes	1.500.000
652	(Ropa Interior)	1.600.000

TRANSLATION

REPUBLIC OF COLOMBIA
MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS

Bogota, D.E., August 3, 1978

Excellency:

I have the honor to refer to Your Excellency's note No. 685 of August 3, 1978, which reads exactly as follows:

[For the English language text, see pp. 1–10.]

In expressing, on behalf of the National Government, my agreement with the foregoing proposal, I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

I. Lievano Aguirre

Indalecio Liévano Aguirre
Minister of Foreign Relations

[AMENDING AGREEMENT]

The American Economic/Commercial Counselor to the Colombian Exports Sub-Director, Instituto Colombiano de Comercio Exterior (INCOMEX)

EMBASSY OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

Bogota, Colombia

November 29, 1978

No. 719

Dr. Hernando Arciniegas
Exports Sub-Director
Instituto Colombiano de Comercio Exterior
INCOMEX
Calle 28 No. 13 A-15
Bogotá

Dear Dr. Arciniegas:

I refer to your letter of October 6, 1978, in which you request permission to exceed the consultation level for Category 444 (wool suits, women's, girl's and infant's) set by the Bilateral Agreement of August 3, 1978 between our two Governments concerning trade in cotton, wool and man-made fiber textile products.

In accordance with the terms of Paragraph 8 of the Agreement, my Government proposes that the consultation level for Category 444 for the first Agreement year be 225,000 square yards equivalent. If this proposal is acceptable to the Government of Colombia, this letter and your letter of confirmation shall constitute an amendment to the Agreement.

Sincerely,

George H. Thigpen
Economic/Commercial Counselor

The Colombian Exports Sub-Director, Instituto Colombiano de Comercio Exterior (INCOMEX), to the American Economic/Commercial Counselor

INCOMEX

Bogotá, D.E. 21 D C 1978

E. # 8543

Señor
GEORGE H. THIGPEN
Consejero Económico/Comercial
Embajada de los Estados Unidos
Ciudad

Estimado señor :

Referente a su comunicación No. 719 de Noviembre 29 de 1978, en la cual el Gobierno de los Estados Unidos por intermedio suyo nos propone elevar el nivel de consulta de la categoría 444 para el primer año del Acuerdo a 225.000 yardas cuadradas, cifra que aceptamos.

Nuestro Gobierno agradece al Gobierno de los Estados Unidos y a ustedes la colaboración en la solución de este problema.

Atentamente,

HERNANDO ARCINIEGAS S.
Subdirector de Exportaciones .
[SEAL]

TRANSLATION

INCOMEX

Bogota, D.C., December 21, 1978

No. 2265

Ref. No. 8543

Mr. George H. Thigpen
Economic and Commercial Counselor
United States Embassy
Bogota

Dear Sir:

With reference to your communication No. 719 of November 29, 1978, in which the Government of the United States, through you, proposes to raise the consultation level of category 444 for the first year of the Agreement to 225,000 square yards, we accept that figure.

Our Government thanks the Government of the United States and you for your cooperation in resolving this problem.

Yours truly,

H Arciniegas S

Hernando Arciniegas S.

Deputy Director for Exports

[SEAL]

U.S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 1980—O-58-165